



COMPETITION

BEDIENUNGSANLEITUNG - NOTICE D'UTILISATION - OPERATING INSTRUCTIONS



512.5005

-  COMPETITION Hydraulischer Getriebeheber, 500 kg
-  Vérin de fosse COMPÉTITION, 500kg
-  COMPETITION Hydraulic transmission jack, 500 kg
-  COMPETITION Elevador hidráulico de cajas de cambios, 500 kg
-  COMPETITION Sollevatore da fossa idraulico, 500 kg
-  COMPETITION Hydraulisk gearkasseløfter, 500 kg
-  COMPETITION Podnośnik z przekładnią hydrauliczną, 500 kg
-  COMPETITION Hydraulische V-bakkrik, 500 kg
-  COMPETITION Гидравлический подъемник для коробки передач, 500 кг
-  رافعة نواقل حركة هيدروليكية، سعة 500 كغ COMPETITION

DE/TTE/NST/20-01-2026

KS Tools Werkzeuge und Maschinen GmbH • Seligenstädter Grund 10 –12 • 63150 Heusenstamm - GERMANY
e-mail: customerservice@competitiontools.com • www.competitiontools.com

KS Tools • PDA Région de Brumath • 1, rue de Londres • 67670 Mommenheim - FRANCE
e-mail : contact@competitiontools.com • www.competitiontools.com



Introduktion

Kære kunde!

Tak fordi du har købt et af vore produkter. Tak for din tillid. Du kan finde alle de oplysninger, du har brug for i denne betjeningsvejledning. Læs venligst vejledningen fuldstændigt, med omhu, og følg de givne råd. Betjeningsvejledningen er en del af varen og skal holdes intakt.

Hvis du er usikker eller har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: customerservice@competitiontools.com

1. Bestemmelser i forbindelse med anvendelsen

Fabrikanten er ikke ansvarlig for personskader og materielle skader, der skyldes ukorrekt anvendelse.



Dette er sikkerhedsadvarselssymbolet. Det bruges til at gøre opmærksom på mulige skaderisici. Overhold alle sikkerhedsinstruktioner, der følger efter dette symbol, for at undgå personskader, herunder dødsulykker.

Bilfabrikantens anvisninger skal overholdes!

2. Tekniske data

maks. løftekapacitet	0,5 t
Løftehøjde min.	1110 mm
Maks. løftehøjde	1925 mm
Slaglængde	815 mm
Vægt	24 kg
Produktmål L x B x H	600 x 620 x 1155 mm
Dæktype	Stål

3. Sikkerheds- og brugsanvisning

Værktøj må generelt kun anvendes i overensstemmelse med dets formål, under de fastsatte betingelser og inden for de angivne anvendelsesbegrænsninger.

Gem venligst disse instruktioner. For din egen sikkerheds skyld skal du læse, forstå og følge de oplysninger, der følger med dette apparat, og som er angivet på det, inden du tager det i brug. Ejeren og/eller operatøren af dette udstyr skal inden brug gøre sig bekendt med procedurerne for sikker brug/betjening. Ejeren og/eller operatøren skal være opmærksom på, at brugen af dette udstyr kan kræve særlige færdigheder og viden. Instruktioner og sikkerhedsoplysninger skal gives på operatørens modersmål, inden brugen af dette udstyr godkendes.

Hvis der er tvivl om, hvorvidt dette udstyr anvendes sikkert og korrekt i overensstemmelse med anvisningerne i denne manual, der er godkendt af producenten, skal det straks tages ud af drift.



Kontroller apparatet før hver brug. Må ikke anvendes, hvis der konstateres brudte, bøjede, revnede eller beskadigede dele (herunder mærkater). Hvis apparatet ser ud til at være beskadiget på nogen måde, ikke fungerer normalt, eller hvis der mangler dele, skal det straks tages ud af drift, og producenten skal underrettes. Hvis der er mistanke om, at apparatet har været udsat for et stød (en genstand er pludseligt og uventet faldet ned på apparatet), skal brugen straks indstilles, indtil apparatet er blevet eftersat af et servicecenter, der er godkendt af producenten. Det anbefales at få foretaget en årlig eftersyn af en fagmand.



ADVARSEL

1. KONTROLLER GEARHÆVEREN FØR HVER BRUG. BRUG IKKE GEARHÆVEREN, HVIS DEN ER BESKADIGET, ÆNDRET ELLER MODIFICERET, HVIS DEN ER I DÅRLIG STAND, HVIS DER LÆKKER HYDRAULIKVÆSKE, ELLER HVIS DEN HAR LØSE ELLER MANGLENDE DELE. AFHJÆLP DISSE FEJL, INDEN DU BRUGER GEARLØFTEREN.
2. OVERSKRID IKKE DEN TILLADTE BELASTNING. BRUG KUN PÅ HÅRDE, JÆVNE OVERFLADER.
3. OPHOLD DIG IKKE UNDER EN LØFTET ELLER SVÆVENDE BYRDE.
4. PLACÉR BYRDEN MIDT PÅ STØTTEFLADEN.
5. DER MÅ IKKE FORETAGES ÆNDRINGER ELLER MODIFIKATIONER AF DETTE UDSTYR.

4. Produktbeskrivelse

Den hydrauliske gearkassehejs er udviklet til at lette afmontering og montering af komponenter – f.eks. gearkasser – på personbiler, erhvervskøretøjer og påhængsvogne. Den er udelukkende beregnet til at løfte og sænke komponenter, f.eks. gearkasser.



ALDRIG Belast ikke dette apparat med mere end den angivne maksimale vægt!

4.1 Udluftning / fjernelse af indesluttet luft

4.1.1 Fremgangsmåde til udluftning

Under transport eller efter påfyldning af olie kan der trænge luft ind i hydrauliksystemet og forårsage dårlig løfteevne. I dette tilfælde skal systemet udluftes på følgende måde:

1. Drej drænventilen helt mod uret for at åbne den helt.
2. Tryk hurtigt på håndtaget flere gange (ca. 15 gange).
3. Drej afløbsventilen med uret for at lukke den.
4. Pump håndtaget, indtil løftearmen har nået sin maksimale højde, og pump et par gange mere for at fjerne den indespærrede luft.
5. Drej drænventilen helt mod uret for at sænke løftearmen til den laveste position. Det kan være nødvendigt at trykke på løftearmen.
6. Drej drænventilen med uret til lukket position, og kontroller, om løfteanordningen fungerer korrekt.

Gentag trinene, indtil løftekapaciteten er fuldt genoprettet.



5. Arbejdsmetode

5.1 Klargøring af køretøjer

1. Placer køretøjet sikkert på en egnet løfteplatform.

5.2 Løft af gearstangen

1. Placer gearløfteren, så sadlen er centreret og har fast kontakt med lastoptagelsespunktet.
2. Træk løfteanordningen op, indtil sadlen kommer i kontakt med emnet. Kontroller, om sadlen er centreret og har fast kontakt med løftepunktet.
3. Fortsæt med at pumpe for at løfte emnet til den ønskede højde.

5.3 Sænkning af gearstangen

Åbn drænventilen forsigtigt ved langsomt at dreje den mod uret.

6. Vedligeholdelse

Fejlbehæftede eller defekte reservedele kan forårsage skader.

Vigtigt: Brug kun hydraulikolie af høj kvalitet. Undgå at blande forskellige typer væsker og **ALDRIG** brug bremsevæske, turbineolie, gearolie, motorolie eller glycerin. En uegnet væske kan medføre, at løfteanordningen svigter, og at lasten pludseligt og øjeblikkeligt falder ned.

6.1 Efterfyldning af olie

- Placer gearløfteren på et plant underlag, og sænk løftearmen helt ned.
- Fjern udluftningsskruen.
- Fyld oliebeholderen op, indtil olieniveauet ligger lige under den nederste kant af påfyldningsåbningen.
- Sæt udluftningsskruen på plads igen. LuftGearkassehejssom allerede beskrevet.

6.2 Skift olie

- Åbn drænventilen helt ved at dreje håndtaget mod uret, indtil det stopper. Fjern udluftningsskruen.
- Den GearkassehejsLæg den på siden, så den gamle olie kan løbe ud af påfyldningsåbningen, og væsken kan tømmes over i en egnet beholder.
Bemærk: Bortskaf hydraulikvæsken i overensstemmelse med de lokale bestemmelser.
- Hæld ny olie i gennem oliepåfyldningsåbningen.
- Sørg for, at der ikke kommer snavs eller andre fremmedlegemer ind under påfyldningen.
- Fyld olien op til lige under den nederste kant af hullet.
- Sæt udluftningsskruen på plads igen.
- LuftGearkassehejssom allerede beskrevet.



6.3 Smøring

Regelmæssig smøring af drejepunkterne med let smøreolie bidrager til at sikre, at pumpestangene bevæger sig frit.

6.4 Rengøring

Kontroller regelmæssigt pumpestemplet og andre komponenter for tegn på rust eller korrosion. Rengør efter behov og tør af med en olieklud.

Bemærk: Brug aldrig sandpapir eller slibemidler på disse overflader.

6.5 Opbevaring

Den Gearkassehejs Opbevares med løftearmen helt sænket.

7. Fejlfinding

Symptom	Mulige årsager	Afhjælpende foranstaltning
Hydraulikaggregatet løfter ikke lasten	Afløbsventilen er ikke helt lukket	Sørg for, at drænventilen er lukket helt
	Overbelastning	Fjerne overbelastning
Hydraulikenheden løfter, men holder ikke trykket	Afløbsventilen er ikke helt lukket	Sørg for, at drænventilen er lukket helt
	Fejl i Gearkassehejs	
Hydraulikenheden sænkes ikke efter aflæsning	Armen sidder fast	Rengør og smør bevægelige dele
Dårlig løfteevne	Lav væskestand	Sørg for, at væskestanden er korrekt
	Luft, der er fanget i systemet	Som beskrevet i Gearkassehejsudlufte
Hydraulikenheden når ikke den fulde løftehøjde	Lav væskestand	Sørg for, at væskestanden er korrekt

8. Kontrol

Alle værktøjer skal kontrolleres for skader inden de tages i brug.



9. Bortskaffelse

Værktøjet skal bortskaffes eller genanvendes i overensstemmelse med lovgivningen i det pågældende land.

10. Garanti

KS Tools Werkzeuge und Maschinen GmbH garanti gælder for alle værktøjer, der anvendes under normale brugsforhold.

Følgende er udelukket fra garantien:

- Forbrugsvarer, f.eks. enhver form for skæreværktøj, skæreindsatser og skiver, skære- og skrabeværktøj, børster, file, batterier, bits eller bits-toppe, rotorblad i pneumatiske enheder, isolatorer på varmespoler, enhver form for sikringer, kulbørster osv.
- Fejlfunktion af dele, der viser brugsrelateret eller anden naturlig slitage, samt værktøjsfejl, som kan spores tilbage til brugsrelateret eller anden naturlig slitage.
- Fejl i værktøjet, der kan spores tilbage til manglende overholdelse af betjeningsvejledningen, ukorrekt brug, brug under unormale miljøforhold eller uegnede driftsforhold, overbelastning eller ukorrekt vedligeholdelse.
- Også defekter i værktøjer forårsaget af brug af tilbehør eller andre dele, der ikke er KS Tools originale dele.
- Værktøjer, der er blevet modificeret, eller udstyret med fremmed tilbehør.
- Små afvigelser fra den påtænkte kvalitet, der dog er ubetydelige for værdien og anvendelsesegnelsen af værktøjet.

Garantiperioden er 12 måneder i tilfælde af industriel eller lige brug.

Garantiperioden begynder på købsdatoen af den kommercielle slutrunde. Datoen for den oprindelige købskvittering er afgørende. For tekniske produkter med begrænsede garantityper A, B og C skal brugeren i princippet indsende købskvitteringen ud over enhedens serienummer, hvis det foreligger.

GARANTI NOTER

Garantien gælder under hensyntagen til garantitypen for den varighed, der er angivet i prislisen gældende på dagen for køb af produktet.

Hvis der ikke foreligger nogen garantibevis for produktet (udløb af garantitiden, garanti udelukkelse af de grunde, der er anført i afsnit 2), men reparationen er stadig mulig, vil dette kun blive gennemført, hvis slutbrugeren godkender af den tilbudte reparationspris.



COMPETITION

KS TOOLS Werkzeuge und Maschinen GmbH

Seligenstädter Grund 10 –12

63150 Heusenstamm

GERMANY

Mail: customerservice@competitiontools.com

www.competitiontools.com

KS TOOLS

PDA Région de Brumath

1, rue de Londres

67670 Mommenheim

FRANCE

Mail: contact@competitiontools.com

www.competitiontools.com

